



The Church of St. Francis de Sales of Saint Paul

650 Palace Avenue • Saint Paul, MN 55102

Parish Office (651) 228-1169 • www.sf-sj.org • sfsjadmin@sf-sj.org

Sunday Masses Misas de Domingo

Saturday Vigil Mass: 4:00 pm
7:30 am, 9:30 am,
11:30 am (Spanish / español)

Daily Mass Misas Diario

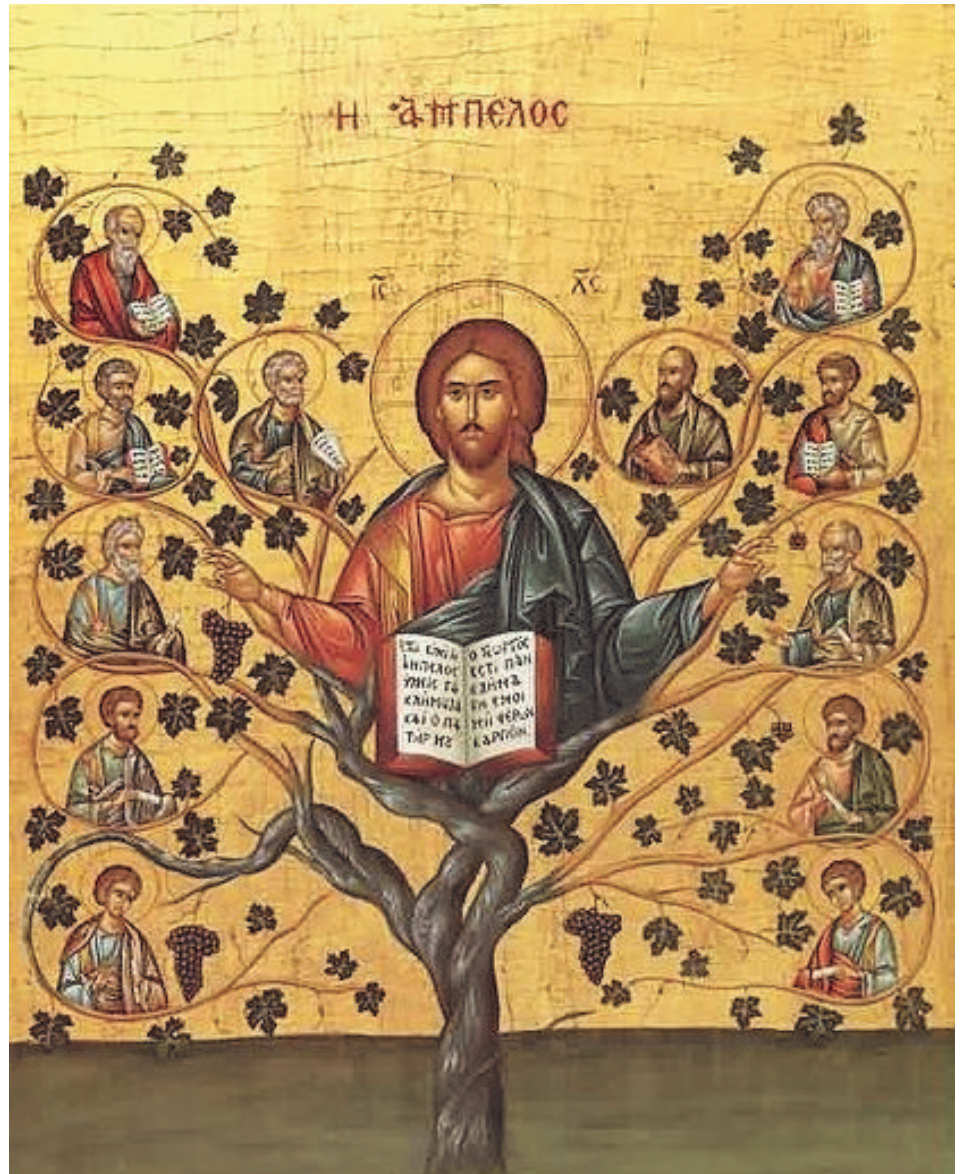
Monday - Friday: 8:00 am

Confessions Confesiones

Monday: 8:30—8:45 am
Saturday: 2:30—3:30 pm

Rosary Rosario

Half-hour before all Masses
Media hora antes de todas
las misas



April 29, 2018 • Fifth Sunday of Easter

29 de abril 2018 • Quinto domingo de Pascua

Welcome to Our Parish! If you are interested in becoming a member of St. Francis, please call the parish office at (651) 228-1169 for registration information.

Bienvenido a Nuestra Parroquia Si usted está interesado en ser miembro de San Francisco, por favor llame a la oficina parroquial al (651) 228-1169 para obtener información.

“Living Water” Bottle Project

Bottle Collection This Weekend

It’s time to return the money you have saved for the” Living Water” Project, benefiting the Diocese of Kitui, Kenya. The money will be used to build dams and purchase water tanks to help alleviate the struggle of the water shortage in Kitui. You can keep the bottle or return it with you donation. There will be a basket behind the last pew in church where you can deposit your bottle. You may also put the money in the collection basket, in an envelope marked “Living Water”, or bring it to the parish office. Thank you for participating in this LCOM project.



Proyecto de botella “Agua Viva”

Este fin de semana será la recolección de las botellas

Es hora de entregar el dinero que ha ahorrado para el “Proyecto de Agua Viva”, beneficiando a la Diócesis de Kitui, Kenia. El dinero se usara para construir presas y comprar tanques de agua para ayudar a aliviar la lucha de la escasez de agua en Kitui. Puede guardar o devolver la botella con su donación. Habrá una cesta detrás del ultimo banco en la Iglesia donde puede depositar su botella. También puede poner el dinero en la canasta de recolección, en un sobre marcado “Living Water”, o llevarlo a la oficina de la parroquia. Gracias por participar en este proyecto de LCOM.

Baby Essentials Collection

Next week we will start our annual collection of baby essentials. Some of the suggested items are baby wipes and wash, diaper cream, or any item you choose. As we honor Mary during the month of May, we pray that all mothers will say yes to life and cherish it.



Colecta esencia para bebes

La próxima semana comenzaremos nuestra colecta anual de artículos esenciales para bebes. Algunos artículos sugeridos son toallitas para bebe, pañales, crema o cualquier otro artículo que desee. Al honrar a María durante el mes de mayo oramos para que todas las madres digan que si a la vida y la valoren.

Catholic Home Mission Appeal

The Catholic Home Missions Appeal works to strengthen home mission dioceses in the United States by supporting seminarian formation in poor dioceses. Please help strengthen the Church at home through your generosity to this Appeal. There are envelopes in the back of church if you would like to contribute to this worthy cause. Thank you.

Llamado para las Misiones Católicas

El Llamado para las Misiones Católicas trabaja para apoyar a las diócesis misioneras en los Estados Unidos en la formación de seminaristas. Por favor, ayuden a fortalecer la Iglesia en casa contribuyendo generosamente a este Llamado. Hay sobres en la parte posterior de la iglesia si le gustaría contribuir a esta noble causa. Gracias.

Parish Staff / Personal de la Parroquia

- Fr. Juan Miguel Betancourt — Pastor/Párroco
- Fr. Roberto Banchs — Interim Parochial Vicar/
Vicario Parroquial Interino
- Steve Maier — Deacon/Diácono
- Steve Carter — Business Administrator/Administrador
- Sister Carol Hanus — Parish Minister/Ministra Parroquial
- Eva Garnica — Hispanic Community Coordinator/
Coordinadora de la Comunidad Hispana
- Pam Gripman — Administrative Assistant/Secretaria

Sandcastle Child Care Center / Centro de Cuidado

749 Juno Ave. • St. Paul, MN 55102 • Phone: 651-293-3945
Jennifer Franta — Director/Directora

Sunday Offerings / Ofrendas del Domingo

April 22, 2018 / 22 de abril del 2018

Sunday Envelopes / Sobres del domingo.....	\$	3,856.00
Plate / colecta	\$	939.18

Thank you for your donations! / ¡Gracias por tu donaci3n!

Prayer List / Oración en Cadena

David Alfaro, Duane Bizek, Nylah Bizek, Betty Day,
 Rita Fletcher, Floyd Hansen, Carolyn Hanus
 (Sr. Carol's mom), Ruth Huber, Gene Hudalla,
 Arlene Lovelace, Virginia Lynch, Carol McDonald,
 Michele Murray, Richard Murray,
 Jim Pacholl, Ruth Rudolph, Leonard Schwartz,
 George Schwartzbauer, John Schwartzbauer,
 Delores Tschida, Melvin Weverka, Agnes Wind

Chapel Quote

"This conclusion is obvious to all Christians. A virtuous life is simply impossible without the aid of prayer."

— **St. John Chrysostom**

Cita Capilla

"Esta conclusión es obvia para todos los cristianos. Una vida virtuosa es simplemente imposible sin la ayuda de la oración."— **San Juan Crisóstomo**

Mass Intentions Intenciones de Misas

Monday, April 30 • St. Pius V
 8:00 am Charmaine & Jeff Diehl
Tuesday, May 1 • St. Joseph the Worker
 8:00 am Dave & Diane Schwartzbauer
Wednesday, May 2 • Athanasius
 8:00 am + Gilbert Owen
Thursday, May 3 • St. Philip & James
 8:00 am Agnes Wind
Friday, May 4 • First Friday
 8:00 am + Paul & Shirley Lemke
Saturday, May 5 • First Saturday
 4:00 pm + Clarence & Virginia Peters
Sunday, May 6 • 6th Sunday of Easter
 7:30 am Kathy Schwartzbauer
 9:30 am Living & Deceased Members of
 the Ladies Community of Mary
 11:30 am Spanish Mass



Do you or a family member need a visit?

If you or a loved one will be hospitalized or homebound, and would like to receive the Eucharist, let us know. Keep in mind that hospitals and healthcare facilities cannot contact us. We need to be contacted by family. Please call Sister Carol, our Parish Minister, at the parish office. 651-228-1169

Usted o algún familiar necesitan una visita?

Si usted o un ser querido estarán hospitalizados o en su hogar sin poder salir, y desea recibir la Eucaristía, háganoslo saber. Tenga en cuenta que los hospitales y centros de salud no pueden contactarnos, tenemos que ser contactados los familiares. Por favor llame a nuestra ministra parroquial, la Hermana Carol, a la oficina 651-228-169.

Will You Pray for a Priest Each Day? ¿Rezarias por un Sacerdote cada día?

Sunday / domingo	4/29	Rev. Matthew Bonk CSSR
Monday / lunes	4/30	Abp. Bernard Hebda
Tuesday / martes	5/1	Pope Francis
Wednesday / miércoles	5/2	Rev. Juan Miguel Betancourt SEMV
Thursday / jueves	5/3	Rev. Steven Borello
Friday / viernes	5/4	Rev. Ronald Bowers
Saturday / sábado	5/5	Rev. Charles Brambilla
Sunday / domingo	5/6	Rev. Peter Brandenhoff

Come Holy Spirit

Please pray for our students who will be confirmed this Thursday, May 10, at the Cathedral of St. Paul.

Ven Espíritu Santo

Por favor, rece por nuestros jóvenes que serán confirmados este jueves, 10 de mayo en la Catedral de St. Paul.



Weekly Calendar

Tuesday, May 1

7:45 pm Adult Choir Practice / SF

Wednesday, May 2

10:00 am Pro-life Meeting / SF

6:30 pm Faith Formation (English)

6:30 pm Youth Group / Social Hall

6:30 pm Cana Prayer Group / SF

Saturday, May 5

9:30 am Knights of Columbus Mtg / Social Hall

Sunday, May 6

9:30 am Spanish Faith Formation



Calendario Semanal

Martes, 1 de mayo

7:45 pm Práctica Coro Adultos / SF

Miércoles, 2 de mayo

10:00 am Reunión Pro -vida / SF

6:30 pm Clases Catequesis

6:30 pm Grupo Jóvenes / Salón Social

6:30 pm Grupo de Oración Cana / SF

Sábado, 5 de mayo

9:30 am Reunión Caballeros de Colón / Salón Social

Domingo, 6 de mayo

9:30 am Clases de Catecismo en español

Mass Readings

Week of April 30, 2018

Monday: Acts 14:5-18/Ps 115:1-2, 3-4, 15-16 [1ab]/Jn 14:21-26

Tuesday: Acts 14:19-28/Ps 145:10-11, 12-13ab, 21 [cf. 12]/Jn 14:27-31a

St. Joseph the Worker: Gn 1:26-2:3 or Col 3:14-15, 17, 23-24/Ps 90:2, 3-4, 12-13, 14 and 16 [cf. 17b]/Mt 13:54-58

Wednesday: Acts 15:1-6/Ps 122:1-2, 3-4ab, 4cd-5 [cf. 1]/Jn 15:1-8

Thursday: 1 Cor 15:1-8/Ps 19:2-3, 4-5 [5]/Jn 14:6-14

Friday: Acts 15:22-31/Ps 57:8-9, 10 and 12 [10a]/Jn 15:12-17

Saturday: Acts 16:1-10/Ps 100:1b-2, 3, 5/Jn 15:18-21

Sunday: Acts 10:25-26, 34-35, 44-48/Ps 98:1, 2-3, 3-4 [cf. 2b]/1 Jn 4:7-10/Jn 15:9-17

Lecturas de misas

la semana del 30 de abril 2018

Lunes: Hch 14, 5-18/Sal 115, 1-2. 3-4. 15-16 [1]/Jn 14, 21-26

Martes: Hch 14, 19-28/Sal 145, 10-11. 12-13. 21 [cfr. 12]/Jn 14, 27-31

San José Obrero: Gn 1, 26-2, 3 o Col 3, 14-15. 17. 23-24/Sal 90, 2. 3-4. 12-13. 14 y 16 [cfr. 17]/Mt 13, 54-58

Miércoles: Hch 15, 1-6/Sal 122, 1-2. 3-4. 4-5 [cfr. 1]/Jn 15, 1-8

Jueves: 1 Cor 15, 1-8/Sal 19, 2-3. 4-5 [5]/Jn 14, 6-14

Viernes: Hch 15, 22-31/Sal 57, 8-9. 10 y 12 [10]/Jn 15, 12-17

Sábado: Hch 16, 1-10/Sal 100, 1-2. 3. 5/Jn 15, 18-21

Domingo: Hch 10, 25-26. 34-35. 44-48/Sal 98, 1. 2-3. 3-4 [cfr. 2]/1 Jn 4, 7-10/Jn 15, 9-17

Liturgical Roles

Saturday, May 5, 4:00 pm Mass

Lector Tara Cacciatore

Eucharistic MinistersMargee Adrian, Mary Rapacz

Sunday, May 6, 7:30 am Mass

Lector Lucy / Jeff Johnson

Altar Servers..... Andrew Johnson

Sunday, May 6, 9:30 am Mass

Lector Paul Kulhanek

Eucharistic Ministers Kathy Mollner

Calendario de Servidores

Domingo, 6 de mayo, 11:30 am

Proclamadores

M. PRosa Einertson

1aOraly Perea

SMagdalena Martínez

2a Luis Quintanilla

Ministros Eucaristía..... Ismael Arellano

..... Ruth & Sergio Umazor

Monaguillos Brian Alfaro, Eliet Villeda

.....Giselle Olanda, Christopher Madrigal

Ujieres Leslie Diaz, Salvador Rojas

Colecta Familia Madrigal

..... Cirilo, Imelda, Jonathan Christopher

Coro..... Niños

Thank you to everyone who pledged to the annual Catholic Services Appeal. We are happy to report that we have exceeded our goal of \$18,504 by \$1,945!



¡Gracias a todos los que Contribuyeron a la Campaña Anual de Servicios Católicos. Estamos contentos de informar que hemos superado nuestra meta de \$18,504 por \$1,945!

Anointing Mass Thank You

Sincere thanks to all who made the Mass of Anointing on April 21st a holy experience for all who attended. Special thanks to Fr. Miguel, Fr. Roberto, and musicians, Joel Thielman & Mary Mollner for a beautiful liturgy. We sincerely thank Karen Thomas, coordinator of the luncheon, and her helpers who made this a lovely celebration. Our sincere and grateful thanks and blessings on all who participated in and contributed to this event.

— Sr. Carol Hanus, FSPA



Misa por Enfermos Gracias

Un Sincero agradecimiento a todos los que hicieron que la Misa de Unción del 21 de abril una experiencia sagrada para todos los que asistieron. Un agradecimiento especial al P. Miguel, p. Roberto, y los músicos, Joel Thielman y Mary Mollner por una hermosa liturgia. Agradecemos sinceramente a Karen Thomas, coordinadora del almuerzo, y a sus ayudantes que hicieron de esta una celebración encantadora. Nuestro sincero agradecimiento y bendiciones a todos los que participaron y contribuyeron a este evento.

- Hna. Carol Hanus, FSPA

May is the Month of Mary

Please honor Mary in a special way by joining us in reciting the Rosary during the month. The Rosary is recited a half hour before all Masses.



Mayo es el Mes de María

Por favor, honra a María de modo especial acompañándonos al recitar el Rosario durante este mes. El Rosario se recita una media hora antes de todas las Misas.



Archdiocesan Family Rosary Procession

Sunday, May 6, gather at the State Capitol at 1:30 pm; Procession begins at 2:00 pm, and will conclude in the Cathedral with prayers and Benediction

Join Bishop Cozzens and thousands of Catholics as we pray the Rosary in procession from the State Capitol to the Cathedral of Saint Paul. As a public witness to our Catholic Faith during this month of May, dedicated to our Blessed Mother Mary, come with family and friends to the annual May Family Rosary Procession. Those who cannot walk the Procession Route may go directly to the Cathedral. Details at www.familyrosaryprocession.org.

Procesión Familiar Arquidiocesana del Rosario

Domingo, 6 de mayo, reunión en el Capitolio a la 1:30 pm, la procesión comienza a las 2:00 pm, y concluirá en la Catedral, con oraciones y bendición.

Únete al Obispo Cozzens y miles de católicos a rezar el Rosario en procesión desde el Capitolio hasta la Catedral. Como testimonio público de nuestra fe católica durante este mes de mayo dedicado a la Santísima Virgen María, ven con familiares y amigos a la Procesión Anual del Rosario Familiar de mayo. Los que no puedan caminar por la ruta de la procesión pueden ir directamente a la Catedral. Detalles en www.familyrosaryprocession.org.